

VIA CARLO ALBERTO 17
CIVIDALE

MOJA BANKA

BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRZASKA KREDITNA BANKA

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • Poštni predal / casella postale 92 • Poština plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1.500 lir

st. 32 (824) • Cedad, četrtek, 22. avgusta 1996

BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRZASKA KREDITNA BANKA

Certificati
di deposito
a 19 mesi

8,25% annuo
lordo

MOJA BANKA

V ponedeljek se je začel Raziskovalni tabor

Sovodnje: mladi zbirajo podatke



Kumi so
paršli
v Mašero
jih je naš
objektiv
"ujel"

Kakih petindvajset mladih s Trzasko in Goriskega se je v ponedeljek dopoldne zbralo v bivši osnovni soli v Maserah, da bi se udeležili 12-dnevnega Mladinskega raziskovalnega tabora, ki je že sestnajsti po vrsti in je že sestič gost Benecije.

Prvega so leta 1983 pripravili v Spe-

tru, sledili so tabori v Kanalski dolini (1986), Reziji (1989 in 1994) in Bardu (1992), letos pa poteka v sovodenjski občini.

Mladi raziskovalci bodo svoje delo v občini Sovodnje opravljali do konca meseca.

beri na strani 2

V Žabnicah molili za mir

Kanalska dolina je bila prejšnjo soboto prizorišče 14. že tradicionalnega srečanja vernikov treh sosednjih dežel, ki ga je tokrat pripravila videmska škofija. Verskega praznika se je udeležilo nekaj tisoč ljudi, ki so pršli iz naše dežele ter iz bližnje Slovenije in Koroške.

Tudi letos je srečanje potekalo na velikem travniku pred župnijo v Žabnicah, saj bi bilo z organizacijskega

vidika nemogoče tolikšno množico ljudi organizirati na sv. Višarjah, kjer so se ta srečanja začela.

Sobotna pobuda pa je presegla zgolj versko vsebino in postala je ena vidnejših manifestacij v smeri utrjevanja prijateljstva med narodi in kot prispevek miru v tej nemiri Evropi, kjer se kraljuje nestrpnost in sovraštvo. (r.p.)

beri na 2. strani

Sabato è festa a Clastra

La comunità di Clastra e Grobbia, nel comune di San Leonardo festeggia sabato 24 agosto 1996, alle ore 11 la costruzione del nuovo campanile, realizzato dalla famiglia Laurino Mario di Cividale e l'inaugurazione della casa di accoglienza Giovanni XXIII. Sarà presente alla cerimonia anche l'arcivescovo di Udine mons. Battisti.

segue a pagina 2

Našega Doriča ni vič med nami

Umrl je na Srečanju Slovencev v vasi Matajur

Ce bi lahko sam zbieru, kje an kakuo se posloviti od življenja, bi Dorič sigurno zeļu umrieti glih takuo, "na bojišču", med svojimi ljudmi, na srečanju Slovencev, na manifestaciji, ki zeli daržati živo tradicijo tiste Kamenice, ki se je na njega iniciativo petindvajst liet od tega začela pru na Matajurju.

Kaka simbolna muoč je v telem njega odhodu glih z Matajurja, s katerim je bilo povezano vse njegovo življenje in delo!

Z veseljem smo videli v nedeljo (11. avgusta) zjutra njega širok nasmieh, ki je biu takuo poseban, s katerim se je znu parblizat vsakemu, je biu pun ironije an cloviške topline. Biu je vseu an po dugem cajtu je zeļu spregovoriti zbranim beneskim ljudem. Z vsiem je guorju an se skordavu, obedan pa se ni čaku, da se je paršu poslavljat od vsieh nas.

Ko sem ga prvič srečala se bolj kot njega takuo tipičen nasmieh so se mi utisnile v spomin njega roke. Velike an močne roke kumeta, ki so se zdiele bolj parmierne za težkuo fizično dielo ko za peno. An tiste roke so znale povedati koliko truda, fadije, kuraže an ljubezni do svojega naroda je moral vložiti v to, da si je kot samouk (autodidatta) an brez obednih izkušenj leta 1974 naluožu na ramana odgovornost časopisa Novi Matajur.

Pa Dorič je viedu, kako muoč ima besieda, pisana slovienska besieda an zatuo je puno svojih energij vlagu



v novinarsko delo, v časopis, ki si je postavu kot cilj pomembno kulturno an politično funkcijo glasnika želji an potrieb beneskih ljudi, slovenskih društev an skupin, povezovalca Slovencev an branitelja njih interesov.

Znu je pisati. Polemično, ironično, tenkočutno an poetično. Z glavo an s sarcam. Pa mu ni bilo lahko. Ko je zapustu miesto odgovornega urednika, decembra 1985, je zapisu "ne hladno znanje in strokovna sposobnost pač pa vera v poslanstvo, srce, veliko srce, ljubezen do dela in do ljudi, ki obkoljujejo odgovorne članе družbe, so najvažnejši faktorji tudi za uspeh v poslanstvu in za osebnó zadovoljstvo". Tega se je tudi sam daržu.

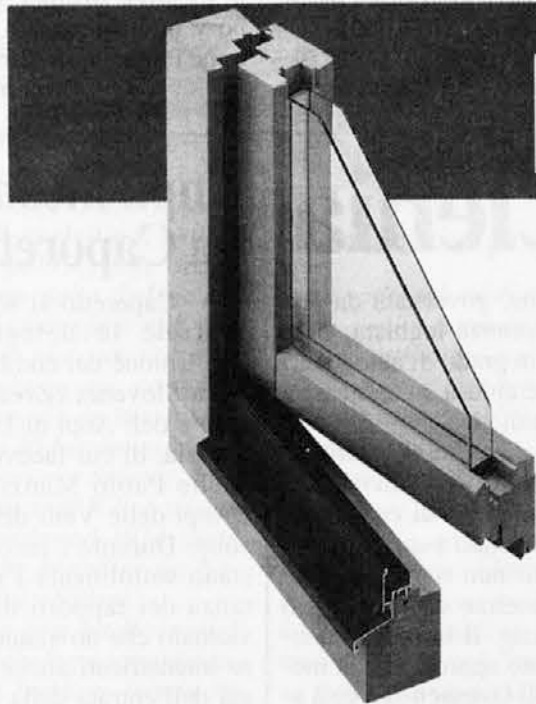
Biu je clovek velikih

strasti, ki so parhajale na dan v žurnalističnem dielu, kar mu je parneslo tudi kako granko izkušnjo, an predvsem v politični sferi, tako v slovenskih organizacijah kot v komunistični stranki priet an v stranki komunistične prenovе sedaj.

Nimar na strani tlačeni, ponizanih an razžaljenih, je ostu zvest, zapisan svojim idealom demokracije, enakopravnosti an svobode, frajnosti.

Dorič se je boru za pravice slovenske narodnostne skupnosti, za pravice kumeta, dieluca an izseljenca, za kulturni an ekonomski preporod Beneske Slovenije. Pokončen an koherenten Slovenec je zelo draguo plaču za svoje ideale, tudi z zaporom, s paražonom. (jn)

beri na 4. strani



HOBLES

Produzione e vendita di infissi
in legno lamellare su misura
certificati e garantiti.

 **hobles**

HOBLES SpA - 33049 San Pietro al Natisone (Udine) - Speter (Videm)
Zona industriale - Telefono 0432/727286 - Telefax 0432/727321

OK per alcune case di Topolò

Si è sbloccata, finalmente, la pratica del finanziamento per i lavori di ristrutturazione di alcune case di Topolò, per le quali i proprietari avevano fatto richiesta in base alla legge sulla ricostruzione. Nell'elenco dei contributi da poco stanziati dalla Regione figurano infatti anche 450 milioni che serviranno alla ristrutturazione di due case ed al completamento di una terza. E' soddisfatto il sindaco di Grimacco Paolo Canalaz, che si è battuto per poter ottenere i contributi (in particolare dopo la protesta dei proprietari delle abitazioni da ristrutturare) e che ora rimarca come lo stanziamento sia stato possibile soprattutto grazie all'interessamento dell'assessore regionale alla ricostruzione Moretton.

Ma per il comune di Grimacco le buone notizie non finiscono qui. Per il completamento dei lavori del municipio, riceverà infatti 744 milioni. La nota dolente, ma non troppo, è stata invece



Il sindaco Canalaz

rappresentata da un furto che la sede comunale ha subito negli ultimi giorni di luglio. I ladri (forse gli stessi che nella stessa notte hanno colpito anche a S. Pietro al Natosone, in un ambulatorio medico ed in un locale pubblico) sono entrati nel municipio scassinando la porta d'ingresso. E' stato forse quello derivante dallo scasso il danno maggiore, visto che si sono portati via soltanto 51 mila lire. Una piccola "uscita" per il Comune, che invece si appresta a ricevere "entrate" ben più consistenti.

Sovodnje: mladi zbirajo podatke

s prve strani

Raziskovalci so prvo srečanje imeli s sovodnjskimi upravitelji, temu srečanju pa bodo sledila številna druga, da bi se mladi dobro spoznali z realnostjo teh krajev.

Organizatorji tabora so Narodna in študijska knjižnica, društvo mladih raziskovalcev, društvo slovenskih tehnikov in naravoslovcev ter Gibanje znanost mladini. K organizaciji je pristopila tudi Občina Sovodnje in nekatere slovenske beneške organizacije.

Mladi raziskovalci bodo razdeljeni v štiri skupine in vodili jih bodo usposobljeni mentorji. Raziskovalni tabor v Sovodnjah bo lepa prilika, da bo skupina mladih zbrala več podatkov na področju etnologije (mentorica te skupine je Mojca Ravnik), zgodovine (Aleks Kalc), naravnega bogastva (Erika Junc in Katja Kalc) ter jezikoslovja in ljudskega izročila (Roberto Dapit).

Zbrane podatke bodo javnosti predstavili v petek, 30. avgusta, ob 20.30 v sejni dvorani županstva. Računajo, da bo s tega tabora nastala tudi publikacija.

V Žabnicah molili za mir

Srečanje vernikov treh narodov



s prve strani

Srečanje obmejnih vernikov v Žabnicah je doseglo svoj višek med slovesnim maševanjem, ki so ga vodili trije obmejni škofje, videmski Alfredo Battisti, ljubljanski Alojzij Sustar ter celovski Egon Kapellari.

V svojem nagovoru zbrani množici je videmski nadškof posebej izpostavil pomen takšnih srečanj, ki krepijo prijateljstvo in sodelovanje ob meji. Ta misel je se bolj pomembna, ker je bila izrečena v Kanalski dolini, kjer se germanski, slovanski in romanski jezik in kultura prepletata in se znata tudi večkrat spopadati.

Videmski nadškof Battisti se je spomnil na krutost vojne in ugotovil, da niso bile milijonske žrtve iz druge svetovne vojne dovolj opomin, kar je najbolj razvidno v nekaterih republikah bivše Jugoslavije, kjer umira na tisoče nedolžnih ljudi.

Verski obred, pri katerem sta sodelovala tudi koprski škof Metod Pirih ter beneški msgr. Marino Qualizza, se je zaključil tako, da se je veliko udeležencev napotilo na sv. Visarje.

Tradicionalno srečanje vernikov treh dežel bo prihodnje leto na Koroškem, lani pa so ga organizirali ob samostanu v Stični.

Referendumi delijo stranke v Sloveniji

Za slovenske stranke se je jesen začela predčasno. Že v teh dneh namreč beležimo vrsto političnih nastopov strank, ki se mrzlično pripravljajo na novembrske parlamentarne volitve. V tem času je taborov, shodov in političnih pik-nikov nič koliko in nič-koliko je tudi obljub in programskih izhodišč. Vse skupaj pa je dodobra popoprano z vprašanjem sklica referendumov, ki zadevajo spremembo volilnega sistema. In prav ta problem stoji na samem vrhu zanimanja javnosti, se posebej pa same politike in sredstev množičnega obveščanja.

Referendumska "telenovela" je pršla nekako v svojo sklepno fazo. Pred nekaj tedni je namreč slovenski parlament za las sklenil, da bodo štiri referendumske predloge o spremembi volilnega sistema volili 120 dni po tem, ko bo konstituiran novi parlament. Temu so ostro nasprotovali predvsem Janševi socialdemokrati, ki so zahtevali, naj se referendum izvede pred samimi volitvami in sicer septembra.

Socialdemokrati, po neuspehu v parlamentu, so takoj

sprožili novo akcijo in se obrnili na ustavno sodišče, ki bo moralo odločiti, če je parlament ravnal v skladu z zakoni. Se več: na socialdemokratskem taboru v Bovcu je Janša napovedal, da se bo obrnil na mednarodno sodišče, če ne bo prislo do referendumov septembra.

Zakaj takšna zavzetost socialdemokratov za razpis referendumov? Prvi odgovor je medijske narave. S svojim predlogom o večinskem sistemu in s polemikami, ki so mu sledile, je Janševa stranka že nekaj mesecev na prvih straneh časopisov. Odlična reklama za socialdemokrate.

Drugi odgovor pa je vsebinski. Potem ko je Janša več časa zaman skušal združiti stranke, ki so sestavljale prvo slovensko vlado, Demos (socialdemokrati, Ljudska stranka in Krščanski demokrati), je skušal to doseči z novim volilnim zakonom. V večinskem sistemu bi se namreč morale stranke desno-sredinskega pola predhodno povezati in s tem bi v bistvu sestavile novi, drugi Demos. Bo Janši uspel veliki met?

Rudi Pavšic

Clastra: festa con il vescovo

segue dalla prima

Nel corso della manifestazione, a cui parteciperanno autorità civili e religiose del Comune di S. Leonardo e di tutta la Comunità montana, verrà presentato il libro "Clastra e la sua piccola storia", curato da don Paolo Caucig, attualmente parroco di Remanzacco, ma nativo del borgo.

L'avvenimento prende spunto dall'inaugurazione del campanile ed è un tassello molto importante per la locale comunità che nel corso degli anni ha dato i natali a personaggi illustri quali don Giovanni Vogrig, sacerdote, scrittore e docente di valore regionale e Stefano Vogrig, personaggio risorgimentale e sindaco di



Il nuovo campanile di Clastra

S. Leonardo negli ultimi decenni del secolo scorso.

Bossi grozi z odcepitvijo in kako reagira Rim?

Vsi smo kdaj poznali družino s porednim otrokom, ki je razgrajal in sitnaril, dokler mu starši niso kupili sladole-da ali igrače. Tako je nagajal družini, da so mu nenehno popuščali. Vse zaradi ljube-ga miru.

Nekaj podobnega je z Bossijem. Grozi s skorajšnjo odcepitvijo Padanije, rušenjem televizijskih pretvornikov in davčno neposlušnostjo. Severno ligo spreminja, vsaj v očeh opazovalcev, v separatistično gibanje.

In kako reagira Rim? Nevarnosti ustrežno. Ne mobilizira vojske, niti policije. Kajti Bossija nihče ne jemlje za res. Kdor se namerava odcepiti in ustvariti novo državo, mora pač vedeti, kako se to dela. Nauči se lahko na pri-

meru Slovenije. Najprej moras imeti široko soglasje ljudstva, Bossi pa ga nima niti v lastni stranki. Nadzorovati moraš oblast, policijo, oborožene sile, predvsem pa računati na civilno družbo, od sindikatov do cerkve. In vsega tega Bossi nima.

Cemu torej take grožnje? Da bi se vazil pred svojimi in uresničiti edino, kar je na doseg roke: davčno utajo. Nič lažjega, saj je "čudež" severovzhodne Italije marsikje rezultat dveh elementov: davčne utaje in izkoriščanja tuje delovne sile. Od tod naravna želja "legistov", da bi se naprej ne plačevati davkov državi, ki jo Bossi izenakuje z lakomnim Rimom.

In vendar dobro ve, da bi v primeru resnične odcepitve

- Padanija prav tako pobiral davke in spravila marsikatero ligaša na berasko palico. Toda Bossi ni državnik, je politikant, ki mu gre za vsakodnevni vpliv, ki ga lahko ima v rimskem parlamentu. V kritičnih trenutkih bi bil jezikov na tehtnici Oljke, vsakokrat ko se Prodi in Veltroni spreta z Bertinottijem. Rad bi bil, a kaj, ko se D'Alema raje dogovarja s sibi-kim Berlusconiem. Zato mora Bossi igrati vlogo porednega in kričavega paglavca, v Milano in v Montecitorio. Da nekaj dobi. In da bo na koncu dejal, da je federalistična preureditev Italije njegova zasluga. Čeprav bo v njenem imenu izgubil Irene Pivetti in se marsikoga.

Stojan Spetic

Sospeso il piano per il canile di Clenia

Stop al piano particolareggiato di S. Pietro che prevede la costruzione, da parte della società Alberone, di un canile nei pressi di Clenia. Il consiglio comunale, lunedì, ha fatto sua una delibera del Comitato tecnico regionale che di fatto sospende l'attuazione del piano, richiedendo una integrazione da parte dei proponenti.

Le perplessità - per altro già espresse in precedenza dall'amministrazione comu-

nale e suffragate dal parere dell'Azienda sanitaria - sono di natura urbanistica ed ambientale.

In particolare, ha specificato l'assessore Nino Ciccone, riguardano il rapporto con la viabilità provinciale, l'impatto ambientale con il torrente Alberone, la disponibilità di alcune aree, la depurazione dei liquami. Integrazioni saranno necessarie anche per alcune particolarità tecniche come le siepi

antirumore. Ora toccherà alla società presentare, entro una certa data, le modifiche al piano. Il voto dell'assemblea è stato quasi unanime: l'unica astensione è venuta da Renato Osgnach (Lega Nord).

Lo stesso Osgnach è stato "stopato" dalla lista "Insieme per S. Pietro" quando ha presentato una chilometrica mozione sul federalismo e l'autodeterminazione dei popoli. Parole e concetti

all'ordine del giorno, presentati da Osgnach con una cronistoria che partiva dall'unità d'Italia ("che, se si esclude Mazzini, nessuno chiedeva") per arrivare alla richiesta di revisione della Costituzione.

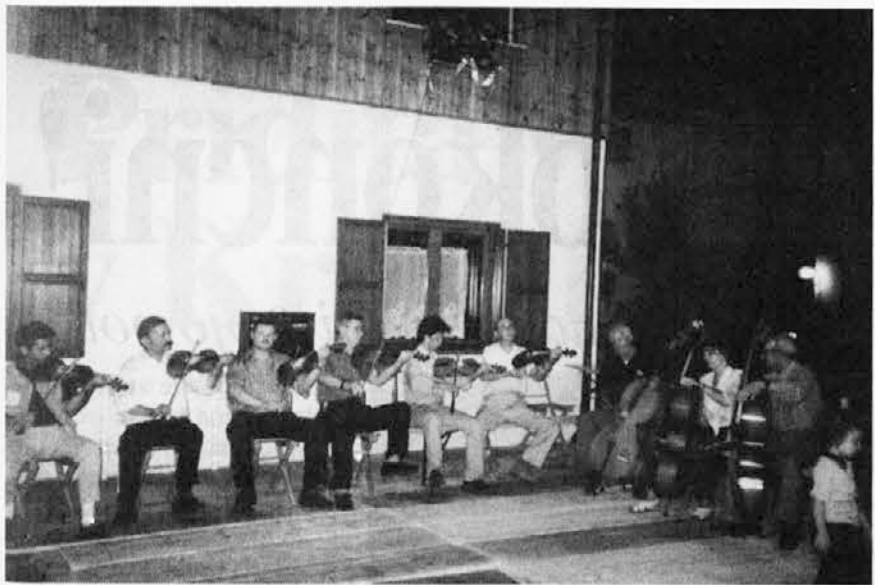
Il sindaco Giuseppe Marinig ha espresso il dubbio che "autodeterminazione dei popoli" significhi secessione, ma il più duro è stato Ciccone, particolarmente critico nei confronti della

Regione, governata da una maggioranza leghista, "che non è in grado di autogovernarsi, è chiusa su se stessa e povera di idee".

Nel dibattito si è però inserita una pregiudiziale dei tre consiglieri di centro-destra, secondo i quali gli argomenti non rientrano nelle competenze del consiglio comunale. Il loro documento è stato approvato e la mozione di Osgnach si è così arenata. (m.o.)

Anpi: incontro a Caporetto

A Caporetto si sono incontrate le delegazioni dell'Unione dei combattenti della Slovenia (Zveza borcev) e dell'Anpi di Udine e Gorizia, di cui faceva parte anche Paolo Manzini per l'Anpi delle Valli del Natosone. Durante l'incontro è stata sottolineata l'importanza dei rapporti di buon vicinato che dovranno essere intensificati anche in vista dell'entrata della Slovenia nell'Unione europea.



V okviru letošnjega režijanskega poletja so se prvič srečali domači godci citre in bunkule

Poletje pod Kaninom v znamenju kulture

Smarnamisa je tudi letos zaključila bogato režijansko poletje, ki so ga označevale številne pobude kulturnega in rekreacijskega značaja, ki jih prirejajo režijanske organizacije in društva ob sodelovanju z občinsko upravo. Tudi tokrat se je na vaškem trgu zbralo res veliko ljudi, ki so navdušeno sledili nastopu domače folklorne skupine.

Pred samo Smarnomišo pa so v Režiji stekle številne pobude, med katerimi si posebno pozornost zaslužita prvo srečanje režijanskih godcev in "Okno odprto v bodočnost", ki predstavlja serijo kulturnih in razstavnih večerov, na katerih izstopa režijanska stvarnost, tako na umetniškem kot na gastronomskem in obrtniškem področju.

Na otvoritvenem večeru



so nagradili otroke, ki so se najboljše izkazali na narečnem natečaju. Priznanja, ki jih je domačim učencem izročil predsednik domačega turističnega društva, so dobili Alessandra Brida, Sa-

ra Brusa-Basso, Elisabetta Foladore, Daniele Cos in Michele Zanetti.

Na istem večeru so prisli na svoj račun tudi udeleženci fotografskega natečaja. V kategoriji črno-bele tehnike je prvo mesto zasedel Gino Picco iz kraja Bordano, na drugo mesto pa se je uvrstil Radivoj Mosetti iz Trsta. Ocenjevalna komisija v kategoriji barvne fotografije ni dodelila prvega mesta, izročila pa je dve drugi mesti in sicer Nadii Chinese iz Osojan in Ginu Piccu, na tretje mesto pa se je uvrstil Radivoj Mosetti.

Zaključni del večera pa je bil namenjen režijanskemu pustu. Ob tej priložnosti so predstavili univerzitetno tezo Marinelle Chirico, ki jo je obogatila s filmskimi posnetki pusta, ki so si jih ogledali na režijanskem večeru. Kopijo študije je Chiricova izročila županu iz Režije Luigijsu Palettiju. (r.p.)

Marinella Chirico izročila svojo študijo županu Palettiju Zgoraj: otroci, ki so zmagali na narečnem natečaju



Francesco Musoni, adan od narbuž imenitnih mozi naše Benečije an Furlanije, je biu iz Sarzente, kjer se je rodil lieta 1864. Bui je geograf, speleolog, profesor, politik, ki je dobro poznal naše doline an ljudi, puno je o njih viedu an pisu an tud dost naredu za nje, če pomislimo, de je biu malomanj 30 liet administrator to parvo v Špietre, kjer je biu tudi 8 liet sindak an potle, od 1914. lieta tud ko konsiljer na Pokrajini v Vidmu.

An pru na Pokrajini je dielu kupe z monšinjorjem Trinkam. Imiela sta

Napisu jih je Francesco Musoni malomanj stuo liet od tega

Bukva o Čarnemvarhu

Na iniciativo prof. Paola Petricig je knjigo publikala Lipa iz Špietra

puno podobnih misli an projektu, ceglih adan je biu liberalne, reformistične stranke, mons. Trinko pa zastopnik an ustanovitelj Ljudske stranke.

Skupen je bil recimo projekt ferovie, železnice, ki naj bi povezala od Cedada napri Nadisko an Soško dolino. Preperjal so se tenčas kot jo spejat: adni so bli zatuo, de pode čez Prapotno an potle skuoze tunel do Sv.

Lucije (Most na Soči ji pravijo donas), drugi pa so želiel spejat ferovijo skuoze Azlo, podutanski komun an tu narest tunel. Potlè je parsla vojska an vse se je ustavilo.

Sada, na iniciativo zadruge Lipe iz Špietra an profesorja Paola Petriciga, imamo parložnost buojs spoznat telega velikega clovieka, njega veliko kulturo an znaenje. Parsle so na dan dro-

Chiusura con performances targate Napoli e Inghilterra

Ottimo bilancio per la "Postaja"

Con una notte interamente dedicata ai video, quella di sabato 4 agosto, e con una serie di performances targate Napoli e Inghilterra, domenica 5, si è conclusa la terza edizione della manifestazione "Stazione Topolò".

Il piccolo paese nel comune di Grimacco è stato così per la terza volta teatro di una serie di iniziative (ricordiamo le "voci dalla sala d'aspetto", incontri con la poesia che hanno avuto per protagonisti, tra gli altri, Leonardo Zanier, Cesare Tomasetig e Jani Oswald - nella foto) culminate nelle serate di sabato e domenica.

Sabato sono stati proiettati, in vari punti del paese, i video di alcuni dei migliori videomakers a livello europeo. La novità (alcune proiezioni erano in anteprima assoluta) ha richiamato oltre cinquecento persone. Domenica c'è stata la visita degli amici di Livek, ai quali ha tra l'altro dato il benvenuto il senatore Darko Bratina, che si è congratulato con gli organizzatori dell'iniziativa ed ha assicurato un sostegno per la pros-

sima edizione.

Domenica sera, invece, Patrizio Esposito, esponente della nuova cultura napoletana, reduce dal festival di Volterra, ha intrattenuto un numeroso pubblico parlando delle sue esperienze e mostrando una serie di diapositive. Si sono viste anche alcune immagini dei lavori di Dan Harvey, inglese, scenografo di alcune opere del regista Peter Greenaway, autore di installazioni "costruite" quasi esclusivamente con l'erba. Harvey è venuto appositamente a Topolò per questa occasione, ripartendo dal paese il giorno dopo.

La "Stazione Topolò" chiude la sua terza prova con un bilancio più che soddisfacente, per la qualità delle cose proposte e per l'impatto che hanno avuto sul pubblico. L'unica nota non proprio positiva riguarda i pochi contributi che l'iniziativa riceve. La "stazione" sopravvive infatti soprattutto grazie alla lotteria ed alla volontà delle persone. Il che, per ora, riesce a garantire un mese di iniziative culturali di grande livello.

Un filo che lega Topolò e Napoli

C'è ormai un filo, sottile ma solido, che lega Topolò a Napoli. E' un filo che passa attraverso le parole, le immagini, le esperienze di uomini del mondo della cultura che si sono conosciuti e capiti a prima vista. E' così che da Napoli, già nelle precedenti edizioni della "Postaja Topolove", sono giunte - grazie al richiamo di Moreno Mirelli - le voci di Antonio Neiwiller, Loredana Putignani, Lucia Scalise.

Quest'anno a Topolò è arrivato Patrizio Esposito. Reduce dal festival di Volterra, Esposito ha raccontato, nella penultima serata della manifestazione, alcune esperienze della sua vita legate soprattutto ad una figura, quella di Neiwiller, mostrando poi una serie di diapositive scattate in vari luoghi del mondo, un turbinio di immagini e colori assolutamente da vedere (e,



al solito, peccato per chi non c'era). Poco prima della sua partenza abbiamo chiesto a Patrizio alcune cose su di lui, su Napoli, su Neiwiller, su Topolò. Tanti ritratti che paiono, in fondo, un ritratto solo.

Come ti definiresti, come artista?

"Lavoro prevalentemente in due aree: la fotografia e quella che io chiamo carta e inchiostro, lavorando molto su immagini che possono essere guardate, come le foto, ma anche pubblicate".

Si sente molto parlare di una specie di rinascimento napoletano, cosa ne pensi?

"Credo occorra rifiutare le etichette. Non è un rinascimento napoletano, pen-

sare che esista dopo due o tre anni di Bassolino (il sindaco di Napoli, ndr) significa non guardare la complessità della cosa. C'è invece il lavoro di molti artisti che non possono trovare un rapporto con le istituzioni. A Napoli non ci sono strutture, c'è una forte latitanza istituzionale. Vedo una diversità di intenti tra uomini liberi e istituzioni, il lavoro non può essere conciliante ma indipendente".

Spesso, in quello che fai, si avverte la presenza di Antonio Neiwiller...

"Antonio è stato uno che ha costruito da solo, in condizioni di forte difficoltà, un lavoro che ha una profondità, un respiro che non guarda alle frontiere, ai generi. Ha lavorato per più di 20 anni a Napoli facendo cose straordinarie, indicando una strada di completa indipendenza e grande profondità interiore".

E Topolò?

"La cosa è partita da lontano, da come me ne avevano parlato Moreno Mirelli e Lucia Scalise ho avvertito l'anomalia della proposta. Nei festival di solito ci sono cose da vedere e da comprare. Qui, invece, c'è qualcosa da donare o ricevere in dono. E' una cosa reciproca, che fa parte di un bisogno degli uomini, avere relazioni, interrogarsi sul mondo, poter capire il peso delle azioni individuali e quello delle azioni comuni".

Michele Obit

Na Lesah zadnje slovo od Doriča

Pogreb Izidorja Predana - Doriča na Lesah je bil veličasten in udeležila se ga je velika množica ljudi. Prišli so predvsem Benecani, prišli so prijatelji in tovariši z Goriskega in s Tržaškega, številni znanci in predstavniki slovenske države ter številnih organizacij in združenj. Prišli so tudi italijanski in furlanski Doričevi sopotniki, ki so ga znali ceniti.

Slovenski župniki, Cencič, Rupnik, Mateuči, Zuanella in Qualizza so se Doriču poklonili in spregovorili o njegovih človeških vrlih. "Ko si se pogovarjal z nami", so povedali, "nisi nikoli izpostavil tvoja ideološka prepričanja kot znak kontrapozicije. Vedno si iskal dialog in kazal skrb za beneskega človeka, za naš jezik, za našo kulturo."

Na vaskem pokopališču se je od pokojnika najprej poslovil župnik Božo Zuanella, Aldo Klodič, ki se je pokojniku zahvalil za vse, kar je storil dobrega, za slovo pa mu je domači zbor Rečan zapel pesem, ki jo je Izidor Predan sam napisal.

Video ganjen je Viljem Cerno obsel pokojnikov življensko pot in se ga spomnil kot velikega borca za narodnostne in družbene pravice Benecanov.

Senator Stojan Spetič se je spomnil na velikega moža, ki je govoril "ljudski jezik biblije in jezik resnice in zato so ga vsi razumeli in ga spoštovali". Od pokojnika sta se poslovila tudi Marino Vetrovec, predsednik KD Ivan Trinko, in Paolo Manzini, predsednik VZPI-ANPI Nadiskih dolin.

Govor profesorja Viljema Černa v slovo Izidorju Predanu - Doriču na lieškem pokopališču

Slovinci, bodite pokončni!

"S hvaležnostjo bomo sledili tvojim nasvetom, nadaljevali tvojo pot"

Teško je spregovoriti besedo v slovo prijatelju, ki nas je zapustil na našem dnevu, na prazniku Slovencev v Matajurju. Dorič, ti pošiljamo zadnji pozdrav.

Izbral si dan, da se z nami zadnjic rokuješ in se posloviš, ko si hotel izkazati se enkrat svojo ljubezen rojaku, opeti in ponovno odkriti probleme tvoje rodne zemlje in zastopati do konca zamočeno ljudstvo.

Bil si deseti sin Stefanove družine iz Gorenjega Barda. Spoznal si revščino, pomanjkanje, stisko in krivice. Tvoja ljubljena mati ti je vlila ljubezen do rodne jezika. Z narodno zavestjo si zagovarjal napredek pred nasiljem.

Bil si neuklonljiv, ponosen, ko si branil domačo besedo, ko si razjasnjeval narodno zavest, ko si odkrival zgodovino in jemal k srcu izročilo stoletij Beneske Slovenije. Nisi zamočal, kar je bilo krivičnega.

Benecija ti je bila predraga, saj si jo opisoval in pel v črticah, novelah, pesmih, dramah, komedijah, ki jih je večkrat uprizorilo tvoje ljubljeno Benesko gledališče, ker si se zavedal moči besede.

Odkrival si tvoje slovenske brate in jih učil: "Vstani, bodite pokončni Slovenci", kakor si tudi lepo zapisal v pesmi "S strani Matajurja"! Zelel si, naj nam sonce zasije in naj nam bo bodočnost veselejša. Bil si vir pobud: tvoje delo in odmev bo ostal med nami, tvoja dejavnost bo pustila sled.

Bil si med ustanovitelji prvega slovenskega društva

Matajur,
11. avgusta.
Dorič čaka,
da bo
pozdravil
svoje ljudi,
tega trenutka
pa ni dočakal



v Videmski pokrajini "Ivan Trinko", organiziral si prvi Dan emigranta, bil si pobudnik srečanja sosednjih narodov na Matajurju in Kamenici in prisoten pri vseh naših pobudah.

Nosil si križ in zaužil trpljenje in tragiko zavednega Slovence. Spoznal si preganjanje, moral si se braniti na sodiščih in bil si zaprt, ker si hotel potrditi z lastno, plemenito osebnostjo, tvojo ravnost in ljubezen do materinega jezika. Zato smo ti veliko dolžni in se bomo s ponosom sklicevali nate, hvaležni za vse kar si storil.

V notranjosti si bil "neprična skala", pošten, ker si živel za ljudi, za narod, za ponizane, za kulturno in gospodarsko rast naše skupnosti, da na naši zemlji zazivimo enakopravnost. Zavzemal si se za usodo izseljencev, za spoštovanje naših kmetov in delavcev in jim pomagal preko patronata. Nisi zamočal, kar je bilo krivičnega. Izpovedoval si z

namj bridke in lepe dneve.

Bil si soustanovitelj SKGZ, izvoljen v občinski svet v Grmeku, odgovorni urednik Novega Matajurja, s katerim si se boril za naš jezik in kazal pravi obraz naše zemlje. Cutil si v sebi dobroto, lepoto gora in dolin Benecije in nisi dopuščal, da bi razpadla.

Povsod si branil našo svobodo in naše pravice. Če danes diši prijetnejša pomlad po Beneciji to je tudi tvoja velika zasluga. Skušal si uresničiti vizije zblizevanja med kulturami, ker si bil prepričan, da ne smemo kot Slovenci živeti v senci ali postati bolj mehki zaradi kruha.

Znova in znova si ponavljal naše ustavne in naravne pravice in zahteval dejanj in zagotovil za našo bodočnost. Opozarjal si na odprta vprašanja teh goratih dolin in zagovarjal potrebo, da mora biti slovenska manjšina tvorec lastne politike, da mora se izraziti kot

subjekt dogajanja na poti do enakopravnosti.

Tvoje harfe ljubezni nismo obesili na vrbe! Dragi Dorič, kakor si nam bil priča na Matajurju ostajamo s tabo neutrudni posredniki tvoje zamisli. S hvaležnostjo bomo sledili tvojim nasvetom, nadaljevali tvojo pot, postavljali se kot si se ti v stebre slovenstva.

Monsinor Paskval Guion, kot sveti oče Matajurja je blagoslovil tvojo sladkost miru in zaprosil, da ostaneš v deželi živih in nadaljuješ pomagati v sveti ljubezni vsem nam, tvojim ljudem, kot si vedno delal.

Utihnili si, ko si hotel spregovoriti o ostankih preteklosti, o naši slovenski duši, ko si hotel povedati, da uveljavitev, razvoj, ohranitev narodove blaginje niso nevarni elementi, ampak dejavniki odprtosti, demokracije in pravičnosti.

Nisi sprejemal in nas vedno opozarjal, da nas ne smejo ločevati, ker si se za-

vedal ponovne strahovlade trikolorizma.

Klical si naj ne ostanemo anonimni, pasivni, naj "stopimo na dan" kot Slovenci!

Tvoja premočrnost, doslednost, borbenost nam bo ohranila značaj in čast in jo ne bomo zametali. Dragi Dorič, brez tebe smo bolj revni. Se ne bomo več srečevali na slovenskih prireditvah, za tabo bo ostala praznina. Tvoje besede in pisanje pa bodo se naprej pričale o naši Beneciji!

Poslavljamo se od tebe z besedo, ki si jo zeel slisati zate: sladki dobri tovaris, ki z vedrino in s salo si razjasnjeval obraze.

Hudo je tvojim najdražjim, ki jih zapuščas kot svetel vzgled očeta. Za nas nisi umrl, boš živel v naših srcih, si z nami, si brat Cedermacev, ker si storil veliko za naše ljudstvo, za naš jezik teptan in zaničevan.

Kot samorastnik si bil "narodna zaveza boritelev, hrast naših gora, cvet in poet planin. Dal bi svojo gorko kri za domacijo in dobre ljudi".

Danes s tabo kličemo v boljše:

"Oh, daj, zasijaj svit nam zore bajne, / vstani sonce zmage nam sijajne!"

Danes se boš sečal s tvojo mamo, z očetom in z bratrim, se vračaš k svojim domov, kot si sam zapel:

"Mama, oj mama, ne boš vič sama, damu za zmieram sam se varnu".

Buoh ti loni, Dorič, ker si do zadnjega diha bil z nami.

Naj ti bo lahka tvoja beneska zemlja.

Viljem Cerno

Un uomo simbolo

Profondo cordoglio ha suscitato tra la comunità slovena del Friuli-Venezia Giulia ed in particolare nella Benecia la scomparsa di Izidor Predan-Dorič. La sua morte lascia in tutti noi una profonda ferita, difficile da rimarginare.

La sua vita è stata dedicata all'attività della minoranza slovena nella provincia di Udine. Non poche le difficoltà che ha dovuto superare, non ultima i sei mesi di carcere che sopportò solamente perché aderì al Fronte democratico degli sloveni che negli anni cinquanta rappresentava una delle più importanti organizzazioni laiche degli sloveni. Erano gli anni in cui forte fu la pressione di alcuni gruppi nazionalisti nei confronti della comunità slovena nel Friuli. Erano i tempi in cui Gladio era molto attiva nelle valli e in cui il dichiararsi sloveni già rappresentava un atto d'accusa.

Izidor Predan fu tra i fondatori del primo circolo culturale sloveno, l'Ivan Trinko di Cividale, del quale fu anche presidente ed instancabile organizzatore. Tra le manifestazioni più importanti, delle quali fu promotore, va ricordato il Dan emigranta - Giornata dell'emigrante e l'incontro dei popoli vicini sul Matajur prima, a Kamenica poi.

Vastissima fu la sua attività pubblicistica in particolare sulle pagine del Novi Matajur di cui fu direttore responsabile dal 1974 al 1985. Importanti e pungenti i suoi commenti sulla realtà locale sotto lo pseudonimo di Petar Matajurac.

Da non dimenticare la sua attività politica, dapprima nelle file del PCI e negli ultimi anni nel partito di Rifondazione comunista.

Doriču z veliko hvaležnostjo

s prve strani

Pa Dorič se ni nikdar bau an ni obupu. Znu je dajat kuražo svojim tovaršem an prijateljem. "S strani Matajurja nebo se jasni, po temnih oblakih spet sonce zari", je napisu v njega znameniti pjesmi, v kateri nas vabi "pokonci Slovenci, stopimo na dan, veselo zapojmo, saj noč je za nam".

Dorič je znu svoje ideje an misli poviedat takuo prepričljivo, pa tudi smiešno če je bluo trieba, da ni imeu govora, ki se ne bi koncu z velikimi aplavzi, pa naj je slo za volilne govore po beneskkih vaseh v petdesetih an šestdesetih lietih al pa za pokrajinski kongres SKP.

Biu je dober an po potrebi tudi duhovit, smiešen pripovedovalec, ki se je znu približati ljudem an stopiti v kontakt takuo s kumetom ko z intelektualcem. Biu je tudi ljudski pesnik, ki je vedno govoriu an pisu s sarcem, z veliko občutljivostjo, senzibilnostjo za socialne probleme. An prav iz srca



Na veličastni manifestaciji na Travniku v Gorici je Dorič stal v prvi vrsti in zahteval pravice za svojo Benecijo

so prihajali tisti njegovi "Petri Matajurci", v katerih je pravu, kaj je "minoranca" ali se zavzemu za pravice ponizanih an poniznih Benecanov. Al pa z veliko miero humorja se je lotevu naspruotnikov.

Vse kar je Beneska Slovenija dosegla na kulturnem, solskem an političnem polju je v veliki meri rezultat tudi njega dela. Se najbolj pa se je veselil odprtja dvojezičnega šolskega cen-

tra v Spietru. Zaviedu se je pomiena suolanja v slovenskem jeziku an prav zaradi tega se je od prvih povojnih let trudu za vpisovanje beneskkih otrok v slovenske suole v Gorico.

Zaviedu se je tudi vloge, ki jo na jezikovni ravni opravlja Novi Matajur, na straneh katerega so se učile slovenskega jezika generacije Benecanu. Pa je viedu, da je premalo za de se naš izik na zgubi.

Tezkuo se je izogibati retorike, ko je govor o njem, o človeku, ki ga vsi Slovenci v Italiji poznajo kot prvovrstnega borca za narodnostne pravice slovenske manjšine, za socialni, ekonomski an kulturni napredek beneskega kumeta an dieluca, za preporod Beneske Slovenije.

Zanj pa lahko zapišemo, da je bil steber, nosilni zid (an žrtev) slovenstva, da so ga kot pokončnega Slovence vsi spoštovali, prijatelji an naspruotniki.

An če donas v Beneciji smo "zihar" Slovenci, če nimar bolj dozivljamo svojo slovensko identiteto brez travm, kot nekaj normalnega, ali pa kot vprašanje izbire pozameznika an če jemljemo naše delovanje kot politično an kulturno dielo ne več kot poslanstvo, se je trieba zahvalit tistim riedkim velikim osebnostim Benecije, med katerimi Dorič prav gotovo ima zelo vidno mesto.

Jole Namor

Tel konac tiedan bojo imiel senjam

Pridita vsi v Kravar!

Ja ben nu. Parsu je cajt an za Senjan v Kravarju. Se niesmo se dogoviedli, de je polietje, ki na kalendarju videmo, de smo ze v tiednu sejmã. Na stuojta se bat, smo se zmislini an na anj an smo ga organizal.

Zacnemo v petak 23. vo sta. An lietos bomo imiel tudi tekmo, garo od "calcetto a due". Kenè, ki na vesta, ka je? Pridita gledat! V saboto 24. višno, de bojo zadnje partite an finale. V nediejo 25. predpuđen bo sveta masa s precesijo. Popudan Gino an Daniela, ki znajo takuo lepuo mestrat, napravejo igre za te male, na bo pa manjkalo nič an za te velike! Okuole sedme an pu zvicer bojo igral tisti od

Beneškega gledališča s komedijo "Buogi moze": tisti, ki so jo ze videli an cul pravejo, de je zlo smiešna. Med "no rečo an drugo se moreta ogledat razstavo, mostro "Te parvo sveto obhajilo puno liet od tega" al pa igrat na "pesco". Lietos za sigurno udobta lepe reci. Lietošnja "pesca" je namenjena za automacjon zvonuovu svetega Standreža. Se tuole van povien: godli bojo Keko tu petak an nediejo, Tequila pa v saboto. Na bo manjkala pastašuta, grilja an vse kar kor blizu. An če bo daž, ne se bat, smo pokriti.

Pridita v Kravar, se van na bo huduo zdielo!

(1.)



Tu blizu an part ljudi, ki so v nedeljo gledali Beneško gledališče, dolzdol an moment igre an buj nizko prof. Petricig

V Čarnemvarhu kot pri svojih doma

Iti na senjam v Carnivarh je nimar lepuo, zame se posebno zak se vzdigneš nad Nedisko dolino tuk je narbuj uozka an na varhu občutis, kuo je velika Benecija an kuo so vasi med sabo se le lepuo povezane. Narmanj kar se ti lahko zgodi je, de srečas parjatelj iz Cenebole an Robedišč an kar se med sabo poguarjajo s Carnovašanji je težkuo reč odkod je adan, te drug an te treci takuo podobno guore po sloviensko. An takuo je bluo tudi v nediejo, saj smo imiel parložnost spoznat inženirja Cenciča iz Robedišč an poslušat od Marca Pettrigh, kuo kupe z Dinam Del Medico, Silviam Feletig, Eliam an Francam Vorigig so nardil 25 liet od tega Zvezo beneških emigrantu.

Senjam pride reč praznik, ko se družine zberejo an se srečajo parjatelj. Tist v Carnem varhu ima zadnje lieta kiek vič, saj mimo vsega dobrega za pit an za jest, ki donasjni dan na ankoder manjka, ponudijo se kiek za "dušo". Takuo smo po-



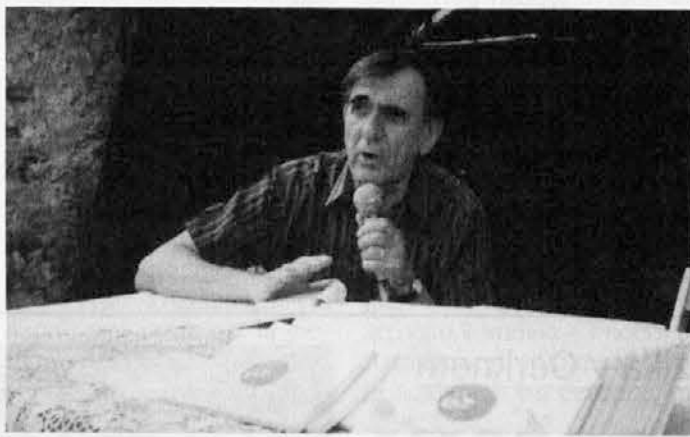
slušal mlade puobe an ceče od Beneških korenin, ki so ku po navadi lepuo zapiel. An ni bluo brez pomiena, de so začel s pjesmijo od msgr. Valentina Birtig, ki pravi: "V beneški dolini m'je zibka teklã, moja parva besieda slovenska je bla. Zato pred Bogom prisego tardim, da Beneške Slovenije nikdar ne zapustim". Lipepa obljuba na ustih naše mladine, kajne?

O ja, se je bluo an za po-

smejat, saj je Beneško gledališče spet pokazalo lepo komedijo od Brune Dorbolò "Vsak minut je 'na palanka", sa vesta, pravco od tistega geometra, ki je imeu rad samuo sude... an lepe zenske noge.

Potlè je prof. Petricig guoriu od bukvi, ki so kumi parsle iz tipografije an jih je napisu lieta 1894 Francesco Musoni, zlo imeniten moz iz Sarzente. V njih Musoni guori pru o Carnemvarhu, kak je biu 100 liet od tega.

Potlè je biu ples s tistimi godci, ki po imenu - Tequila - porces parhajajo narmanj iz Spanije, v resnici so pa iz Sauodnje. V adni besiedi vse je bluo domače, od slovienske besiede do godcu, an tud tiste koluo siera, ki ga je kajšan uduobu an zastonj nesu pod pasko damu. Skoda le, de se je zagoda zaparlo. Pa, duo se se zmisli tako marzlo an mokro polietje ku lietos! (j.n.)



Piero in Daniela vse narbuojše!

Lietos smo imiel niekan puno novicu tle po Nediških dolinah. Med njim sta bla tudi "vigil" iz Spietra (takuo ga vsi poznajo), Piero Gariup - Znidarju iz Topoluovega an Daniela Balalite iz Azle.

Za njih zembo je biu pravi senjam v Topoluovem, vse kaže pa, de v mladi družini senjam gre le napri an mi jim zelmo, de bo za nimar takuo.

Kakuo sta se lepuo nastimala tisti dan, ki sta se oženila (bluo je 22. junija) lahko videta na fotografiji tle par kraj. Lepa an nasmejana.



Giovanin an Perinca, mladi par novicu tle z naših dolin, sta parsla damu iz Benetk, kamar sta bla sla na medeno luno (luna di miele).

Parvo rieč, se priet kot sta stopnila v njih novo hisco, sta spraznila kaseto od puoste, ki je bila vsa nabasana od telegramu an kartolin z uošcili za njih zembo.

Ta mies je biu tudi an aviz za iti po tisti avto, ki sta ga bla naročila ze kar sta bla muroza.

Giovanin se j' hitro napravu an se pobrau pruo Cedadu. Perinca gor z okna je uekala za njim:

- Zmisli se, Giovanin, kar sem ti parporočila, na stuoj kupit radia tu avto, ker tisti prekleti tatje nam ga sigurno ukradejo an pobijejo tudi glaže od vrat an okencu.

- Na stuojse bat, Perinca, ga na kupim! - ji je odguoriu Giovanin.

Kadar sonce je ze zahajalo za brieg, Giovanin je zasumeu pred hiso z novim ardecim avtam an subit Perinca je veletiel ga gledat an se zasiguravat, de nima radia. Giovanin jo je bugu, ni kupu radia noter. Priet, ku je sla spat, za bit buj sigurna, de tatje na ubijejo glažu, je veriezala an kuadrast karton an z debelim lapezam je na velikim napisala: "Auto brez radia".

Drugi dan ze zgueda, ko se je zbudila, je letiela gledat novi ardeci avto, pa je usafala samuo nje karton obarnjen na te drugi kraj, kjer je bluo napisano: "Na stuojta skarbiet, ga ložemo midruz!!!"

Duo je uduobu na loterijo?

Al sta bli kupil biljete od loterije, ki so jo bli organizal v Topoluovem za njih postajo?

Ce sta jih kupil an niesta bli gor v vasi, kar so vete-gnil "srečne" številke, numerje, iz zakjaca an na vesta se, ce sta udobil al ne, preberita tle. Ce miez telih številkah je kaka, ki jo imata tudi vi, poklicita hitro na telefonsko številko 731386 an biesta uzdigavat vas senk.

Srečne številke so: 2107, 3.734, 1002, 3858, 54, 3319, 569, 3091, 538, 3320, 3361, 3842, 3921, 2204, 2783, 66.



Na sejmu se bomo lahko smejal tudi z igraukami Beneškega gledališča

Vabijo nas planinci iz Goriških Brd

Na Koradi bo v nediejo praznik

Med beneškimi in briskimi planinci se je ustvarilo toplo prijateljstvo, večkrat smo se srečali, večkrat smo skupaj hodili v hribe.

Sedaj nas vabijo na srečanje na Koradi, v Goriških brdih, ki bo v nedeljo 25. avgusta. Praznik se bo začel v popoldanskih urah s

sveto mašo, ki bo ob 16. uri.

Planinska družina Benecije sporoča svojim članom, da če se želijo srečanja udeležiti, naj se dobijo v nedeljo 25. avgusta ob 14. uri na parkirišču blizu avtobusne postaje v Cedadu.

Vsi vabljeni!

I "maturi" oltre il 50

Avevamo pubblicato nei numeri scorsi del Novi Matajur il nome dei ragazzi delle Valli del Natisone che avevano conseguito il diploma di maturità con una buona valutazione.

Alcuni lettori ci hanno segnalato che fra questi non apparivano Ruben Specogna di Pontecaccio, che ha conseguito la "matura" presso l'Istituto Malignani di Udine con un buon 54/60, e Davide Rossi, sempre di Pontecaccio che ha frequentato il liceo scientifico a Cividale e si è diplomato, anche lui, con 54/60.

Complimenti!

8. setemberja na Liesah

Konsej lieske fare parpravja senjam za Marijo Bandimico, ki bo v nediejo 8. setemberja.

Le tisti dan bojo praznovali 60. letnico, odkar so posvetili farno cirku an 35 liet odkar gaspuod Azeglio Romanin opravlja svojo božjo službo med njimi. Ob 11.30 bo sveta masa pieta s precesijo s podobo Matere božje. Ko masa pride h koncu, okuole pudan an pu, bo blizu telovadnice kosilo za vse tiste, ki bojo želieli.

Lepuo bo če pridejo na senjam tudi tisti farani, ki zive kje drugod.

Le ragioni della distruzione del corpo alpino - Epilogo 5

Olga Klevdarjova

Tre generali italiani prigionieri dell'armata sovietica

I santini, allora, si stamparono, uno alla Tipografia Bianchi di Oderzo l'altro presso la Tipografia Doretto di Udine. Il destino - o la Provvidenza - aveva disposto che i due fratelli si ritrovassero presto sulle strade del paradiso. Il capitano Felice Venuti, moriva a Catania i giorni dello sbarco degli alleati (gli americani del generale Patton e l'ottava armata britannica di Montgomery) in Sicilia. Di lì cominciava la lunga marcia - quasi due anni - che li avrebbe portati a Roma, a Bologna, a Trieste.

Sul santino accanto alla bella fotografia dell'ufficiale, sotto la croce, si stamparono le parole «Fu buon cittadino / educatore e padre esemplare» e poi sotto «Cadde eroicamente a Catania / colpito da piombo nemico». E allora si stampò anche il secondo santino.

Accanto alla fotografia di Giorgio - i lineamenti ben disegnati e lo suo sguardo severo - sotto la croce si stampò il necrologio «Dio-Patria - Famiglia / furono le virtù / per le quali visse / cattivandosi la stima / dei Superiori, dei dipendenti / di chi lo conobbe. / Morì precedendo di qualche mese / il fratello che adorava / col pensiero rivolto / alla mamma, alla sposa / alle tenere figliuole / che lo piangono inconsolabili / e agli altri congiunti».

E poi le due date estreme della vita: «Nato a S. Pietro al Natisone il 25 Novembre 1906 / Morto in Russia il 26 Febbraio 1943». Colpisce il motto «Dio, Patria, Famiglia»: era quello che lui di persona aveva scritto perché, nel caso che lui venisse a mancare, fosse idealmente trasmesso alle figlie.

Anche per recare la notizia di Felice vennero a Klenje tre persone. Di queste Olga ricorda don Di Giusto, direttore del collegio maschile di Spietar, un graduato dei carabinieri, non la terza. In questo caso toccò alla moglie del capitano caduto di essere allontanata da casa con una scusa perché si

potesse prepararla con tutta la sensibilità necessaria alla notizia. E fu mandata poi Olga a chiamare la Ida dai parenti a Koreda con la raccomandazione di non dire niente.

Così il santino di Giorgio fu stampato qualche mese dopo la data della sua morte. Olga lasciò fare, presa dai suoi accorati pensieri e dalla cura delle bambine. Cosa avessero raccontato di preciso, a Klenje, i tre tornati dalla Russia, Specogna, Gasparini e la terza persona sconosciuta, Olga non lo seppe mai. Le fu soltanto consegnata, qualche giorno dopo, una fotografia del marito.

Una ritirata di diverse centinaia di chilometri, quasi tutti a piedi, nel cuore dell'inverno russo, in condizioni meteorologiche proibitive e temperature polari, eccezionali perfino a detta degli stessi abitanti del luogo, in un ambiente caratterizzato da estenuanti rilievi e avvallamenti lustrati di ghiaccio della Sriednjeruskaja Vozvyšennost' (il Rialto Centrale Russo), solcato da ripidi burroni innervati dalle cui polle nascono centinaia e centinaia di fiu-

mi che si allargano a raggiera nella grande Russia - mentre è in corso una grossa manovra offensiva avversaria ben preparata ed equipaggiata con mezzi corazzati, aerei di ricognizione e da combattimento, di artiglierie, armi automatiche e munizioni, insidiose cavallerie ben esercitate all'inseguimento del nemico, da guerrieri partigiani armati e capeggiati come un esercito regolare - non poteva non rivelarsi disastrosa.

Si ripeteva la drammatica spedizione dell'Armata d'Italia di Napoleone, aggravata dalla stagione invernale più avanzata. A questo proposito è opportuno annotare che ai disagi causati dalle avversità meteorologiche e delle basse temperature (che provocano effetti assolutamente inusitati sulla materia non solo organica e sugli organismi viventi, ma anche sulla materia inorganica) furono sottoposti parimenti i soldati dell'armata sovietica, e così dalle difficoltà logistiche durante la corsa in avanti tesa a conseguire il massimo risultato dell'offensiva.

Hitler aveva scartato le pressanti richieste di ripie-

gamento del corpo alpino e del XXIV corpo corazzato. E non solo in virtù di un suo principio astratto ma allo scopo di impedire che la prima armata corazzata rimanesse tagliata fuori dalla ritirata dal Caucaso, imposta dall'offensiva sovietica. Una manovra eseguita in tempo utile avrebbe salvato il corpo alpino, ma condannò l'armata di von Kleist. A conti fatti Hitler sceglieva ovviamente di tener conto delle ragioni della guerra al prezzo della distruzione del corpo alpino.

Il piano della ritirata dei generali italiani non era studiato male. Una massa di circa 56.000 uomini, senza contare i tedeschi e gli ungheresi, non sarebbe stata facilmente fermata, sia pure da grosse colonne corazzate.

Tutto andò storto a causa di quel dannato ritardo e dall'impossibilità di eseguire un movimento ordinato, dovuto all'imperversare del gelo e del maltempo, dalla preponderanza avversaria ed alla situazione caotica creata dalla psicosi dell'accerchiamento. E la marcia di ripiegamento assunse un aspetto tragico perché le di-

visioni alpine tedesche e ungheresi, marciando separatamente, furono oggetto di attacchi distruttivi ai fianchi ed alle retroguardie.

Le colonne riuscirono, quando riuscirono, a sfondare le barriere dei russi - ben informati dei movimenti degli italiani dagli aerei ricognitori - a prezzo di perdite tremende. Solo la Tridantina, per quanto spaventosamente decimata, riuscì a mantenere un certo assetto organico delle sue unità, che aprirono la strada alla gigantesca fiumana degli sbandati convergendo su Nikitovka.

Perdute le comunicazioni con il comando del corpo le colonne formate dai resti delle divisioni Julia, Cueneense e Vicenza puntarono su Valujki, dove caddero in mano ai sovietici. I tre generali catturati Ricagno, Battisti e Pascolini, furono condotti in aereo oltre il Don dal generale Vasilievskij per essere interrogati. Gli alpini fatti prigionieri in massa con gli ufficiali, o a gruppi, o catturati nelle izbe dove si riparavano dal freddo o giacevano feriti, furono costretti a riprendere la marcia nella steppa, ma a ritroso, per essere avviati alle

località di raccolta.

Una nuova Via Crucis di centinaia di chilometri che li portava oltre il Don, quel fiume che contavano di traversare, ma da vincitori, appena fosse cominciata la primavera. Allora, invece, le madri di Russia, al disgelo, vedranno affiorare dalla neve i corpi dei giovani d'Italia e assolveranno all'opera pietosa di seppellire quei morti che si erano immolati per una causa insensata.

Fin da quando stava sul Don, Drejca Lukezov si era fatto una propria Metafisica, il cui pregio era forse quello di non essere copiata da alcun sistema filosofico storico, se non incidentalmente dalla poca dottrina appresa dal curato di Vrh. Nè è stata oggetto di alcuna discussione teorica, se non dalle sarcastiche osservazioni di un Zef Cepleskin e il sostanziale assenso del Simanov, il povero Tinac che rimarrà poi sotto la neve di Soloviev. Esponiamo, per ovvie ragioni in estrema sintesi, le riflessioni filosofiche del Lukezov. Primo: la Cosmogonia.

La Genesi biblica, in questo quadro, è accettabilissima, ma esige un importante corollario: la Causa e il Fine della Creazione o, in soldoni, il perché dell'atto creativo. Qui la Scrittura dice poco. Dice solo questo: «In principio Dio creò il cielo e la terra. Or la terra era informe e vuota, e le tenebre coprivano la faccia dell'abisso, e lo Spirito di Dio si librava sopra le acque», e quindi racconta i sei giorni del perfezionamento della sua opera. Che si conclude con la Creazione dell'uomo.

E il perché? La Scrittura dice soltanto questo: «Dio prese l'uomo e lo pose nel paradiso delle delizie affinché lo coltivasse e lo custodisse». E infine dalla costola di Adamo trasse la donna. Dopo di ciò Andrej Lukezov poneva il Gioco come concetto finale della sua Metafisica.

(segue)

M.P.

Dva tedna na Poletni šoli slovenskega jezika v Cerknem

Vrnili so se obogateni

Prvič se je iniciative udeležila tudi skupina sedmih beneških otrok

Sedem beneških otrok - Majda Clodig, Giulia Coceancig, Daria Costantini, Giulia Crisetig, Erika Floreancig, Eva Golles in Martin Namor - so bili od 31. julija do 14. avgusta na Poletni šoli slovenskega jezika v Cerknem.

Pobudnik iniciative je Ministrstvo republike Slovenije za solstvo in sport v sodelovanju z Zvezo kulturnih organizacij Slovenije. Letos so se je prvič udeležili tudi naši beneški otroci.

Otroci so bili iz Avstrije (Dunaj in Koroska), Nemčije (Bavarska), Madžarske (Porabje in Budimpešta), I-

talijske (Beneska Slovenija), Velike Britanije in Bosne. Vsega skupaj 32 otrok, ki so bogatili svoje znanje slovenskega jezika, istovestno pa doživljali slovensko naravno in kulturno okolje. Dosti časa so prezivali tudi v naravi.

Za vse je bila Poletna šola lepo doživljaje in vrnili so se obogatili ne samo v jezikovnem pogledu.

Razdeljeni v tri skupine, glede na starost in predznanje slovenskega jezika, so se v dopoldanskih urah izpopolnjevali v znanju slovenskega jezika, popoldne pa so imeli celo vrsto dejavnosti. Lahko pa so

izrazili tudi svojo kreativnost, saj sta v okviru poletne šole delovali lutkovna in literarna delavnica - v zadnji so sodelovale vse beneške "čičice" - in se skupina tabornikov, pri katerih je bil Martin. Vodil jo je Jože Podobnik, vodja taborniške skupine iz Idrije. Veliko časa so prezivali v naravi in se učili vse kar je potrebno za prezivetje v naravi, od postavitve soto- ra, do zaščite pred dežjem in priprave hrane.

Kot receno so se beneške deklice vključile v literarno delavnico, ki jo je vodil profesor Marjan Tomsic in kakor lahko vi-



dimo v zanimivem glasilu Poletne sole "Skorci" so bile res ustvarjalne, saj so marsikaj lepega napisale.

Fotografija v spomin na Poletno šolo slovenskega jezika v Cerknem. S profesorjem Marjanom Tomsicem del beneških udeležencev zanimive iniciative, ki je namenjena slovenskim otrokom, ki živijo zunaj meja Slovenije

Bukovec na vrhu Olimpa

Po petih bronastih kolajnah, ki so jih slovenski atleti doslej zbrali na olimpijskih igrah, je Atlanta za Slovenijo pomenila prehod "iz bronzaste v srebrno dobo", kot je po dveh doseženih drugih mestih izjavil predsednik slovenskega olimpijskega odbora Janez Kocjancič.

Ob Andražu Vehovarju je srebrno kolajno v Atlanti dosegla še Brigita Bukovec, ki je kot druga dospela na cilj teka na 100 metrov z ovirami. Za zmagovalko je zaostala le stotinko sekunde, kar pomeni le nekaj centimetrov razlike.

Da pa je Brigita Bukovec trenutno med najboljšimi tekakicami čez ovire na svetu, je dokazala tudi na nekaterih mitingih, ki so se zvrstili po olimpijskih igrah. Na najpomembnejšem, tistem, ki

Po drugem mestu na olimpijadi je Bukovčeva zmagala na mitingu v Zürichu



so ga organizirali v Zürichu, je slovenska predstavnica zmagala in za njo pustila vso svetovno elito.

Avgust za Slovenijo pomeni tudi začetek novega nogometnega prvenstva. Državni prvaki novogoriskega Hita so s slabo nogo začeli novo preizkušnjo in izgubili prvi dve srečanja, v tretjem pa so premagali ljubljansko Olimpijo. (r.p.)

Diramati i Gironi del calcio dilettanti della FIGC

La Savognese rimane in terza

La FIGC di Trieste ha reso noto la composizione dei Gironi del calcio dilettanti.

La Valnatisone è stata inserita nel Girone B di 1. categoria che vedrà quali avversarie: Cividalese, Torinese, Union 91, Medeuzza, Corno, Riviera, Tarcentina, Tavagnacco, Pagnacco, Reanese, Forgaria, Zaulle, Rabuiese, Opicina, Vesna e Costalunga.

La Savognese purtroppo dovrà accontentarsi anche per la prossima stagione di partecipare al campionato di 3. categoria. Infatti non ci sono state possibilità di ripescaggio alla categoria superiore.

Buone notizie vengono da Udine dove Enrico Cornelio è stato riconfermato anche per la stagione imminente nella squadra Prima-

vera dell'Udinese calcio dove giocherà anche l'altro valligiano Stefano Tomasetig. Tutto ancora fermo nella campagna trasferimenti con numerose trattative in corso. L'unica andata in porto è quella effettuata dalla Valnatisone che ha ceduto Moreno Sizzo alla Cornonese e dalla stessa ha prelevato il centrocampista Francesco Sidà. La preparazione degli azzurri è iniziata ieri, mercoledì 21, e si concluderà con l'avvio della Coppa Regione, mentre l'inizio del campionato è previsto per domenica 15 settembre. Per quanto riguarda la Savognese è ancora da decidere la guida tecnica. Una notizia di un certo rilievo è l'addio di Zarko Rot alla compagine gialloblu.

Passando alle squadre

slovene del goriziano, la **Juventina** di Sant'Andrea giocherà nel campionato di Eccellenza che si è guadagnata con la promozione della scorsa stagione. Affronterà Sacilese, Centro Mobile, Tamai, Fanna Cavasso, Manzanese, Pozzuolo, Sangiorgina, Pro Fagnana, Aquileia, Sevegliano, Rivignano, Gradese, Italia San Marco, Ronchi e San Sergio.

Nel campionato di Promozione sarà di scena il **Sovodnje** che giocherà con Staranzano, Mossa, San Canzian, Capriva, Lucinico, **Primorje**, Zarja, San Luigi, Ponziana, Aiello, Manzano, Cussignacco, Flumignano, Maranese e Trivignano.

Prossimamente verranno compilati i calendari dei campionati.

Tiglio-Tarcetta per 35

Resiste ancora il record stabilito da Michele Oballa - Vince Pietro Consoli



Simone Blasutig (a sinistra) riceve la coppa da Pietro Corredig

Si è disputata mercoledì 14 agosto la tradizionale cronoscalata ciclistica Ponte del Tiglio - Tarcetta organizzata da un gruppo di amici di San Pietro e Tarcetta.

La gara è stata favorita dal bel tempo ed ha visto al via 35 partecipanti divisi in

tre categorie. Vincitore assoluto è risultato Pietro Consoli con il tempo di 1'38"25. Al secondo posto Simone Blasutig con 1'44"16 seguito da Claudio Oballa distanziato di 5". Si sono classificati nell'ordine Matteo Specogna, Marco Mucig, Ivano De Faccio,

Stefano Podrecca, Giuseppe Zanini, Davide Venturini, Claudio Puller, Mario Iussa, Federico Clavara, Mario Miscoria, Simone Venturini, Gianni Trinco, Edi Cudicio, Andrea Birtig, Davide Duriavig, Mariano Zufferli, Antonello Venturini, Nicola Meneghin, Stefania Miscoria, Lorenzo Iussa, Pietro Corredig, Gianni Clignon, Giovanni Specogna, Natale Spagnut, Luciano Pellegrino, Igor Venturini, Giorgio Michieli, Luca Zufferli, Roberto Domenis, Giovanni Caffi, Romano Specogna e Federico Anzolini.

Nella classifica degli "Under 16", al primo posto si è piazzato Davide Venturini, seguito da Federico Clavara, Simone Venturini e Davide Duriavig. Un buon sesto posto per la giovane Stefania Miscoria, classificatasi prima nella categoria femminile.

Ha resistito ancora il record stabilito nelle scorse edizioni da Michele Oballa che aveva percorso il tragitto in 1'32".

Note curiose sui partecipanti riguardano la presenza di due medici in corsa, Podrecca di Vernasso, che è ormai un habitué della manifestazione e Cudicio. Nella lotta tra gli organizzatori exploit di Pietro Corredig che ha battuto l'amico rivale Gianni Clignon. Nella sfida tra gli emigranti rientrati per le ferie l'ha spuntata Giorgio Michieli che ha superato Giovanni Caffi. Caffi ha partecipato per la prima volta alla gara e ha perso la coppa riservata al più anziano all'ultimo istante, "soffiatiagli" all'ultimo momento da Romano Specogna. La coppa dell'ultimo arrivato è andata a Federico Anzolini: gli 800 metri della scalata li ha percorsi in 5'14"17.

Laura Bellida cerca il titolo



Laura Bellida gareggerà a Bassano

Sabato 24 e domenica 25 agosto si disputeranno a Bassano del Grappa i campionati europei di mountain-bike, cross-country e discesa.

Nella prima specialità sarà in gara Maria Paola Turcutto che ha il dente avvelenato per la sua mancata partecipazione alle Olimpiadi di Atlanta.

L'atleta cividalese gareggerà con le migliori specialiste cercando di ottenere un successo in risposta alla sua bruciante esclusione olimpica. Maria Paola è decisa ad abbandonare l'attività agonistica nella prossima stagione.

Diverso il discorso per Laura Bellida di Ponteaacco che, dopo le sfortunate prove nelle gare di coppa del mondo in Francia ed Austria, è attesa da una prova convincente che la ripaghi dalle precedenti delusioni. Il 24 agosto l'atleta della Nord Fruct Valchiarò avrà a disposizione un percorso molto tecnico, adatto alle sue caratteristiche. L'ultimo appuntamento della stagione per Laura è previsto nella gara di campionato regionale a Torreano.



Il Labaro Federale a Cividale

L'incontro più importante per le sezioni di Tiro a Segno è quello per la conquista del Labaro Federale riservato alle sezioni della provincia di Udine e Pordenone. L'incontro è stato disertato da Tolmezzo e Pordenone e forse anche questo ha facilitato la vittoria di Cividale (nella foto) che si è assicurata il mantenimento del Labaro Federale nella propria sede per l'anno 1996-97 e il diritto di organizzare nel proprio poligono di tiro la prossima gara.

Per giocare a tennis a Purgessimo

La Polisportiva di Purgessimo rende noto agli appassionati del tennis che sta rinnovando il fondo del campo di gioco situato nel complesso polisportivo della frazione cividalese.

Chi desidera usufruire dell'impianto potrà farlo dalla prossima settimana rivolgendosi al bar Cozzi (telefono 730345).

Gli sportivi ricordano Dorič

L'improvvisa e dolorosa scomparsa di Isidoro Predan - Dorič ha lasciato un vuoto anche negli ambienti sportivi delle Valli del Natisone e tra i lettori della nostra pagina.

A Vladimiro e Marco, in passato validi giocatori di calcio nelle squadre valligiane, ed alla moglie Adele vadano le più sentite condoglianze da parte della redazione sportiva e da tutti gli amanti dello sport della Benecia.

GRMEK

Platac - Tolmin
Noviči v vasi

Claudio Chiabai - Mateužac iz Platea nam je parpeju neviesto iz Tolmina. Liepa čeca se kliče Stefanja. Oženila sta se v Tolmini v saboto 20. luja an za tisto parloznost se je okuole njih zbralo zaries puno zlahte an parjateljju.

Mladi par bo ziveu tle par nas, v Platu. Njim želmo vse narbuje v njih skupnem življenju.

Veliki Garmak - Kala
Nova družina

Noviče so imiel tudi v Kuosovi družin v Velikem Garmiku. Ozenu se je Claudio Vogrig, pred utar ga je pejala 'na čeca iz Kal, Annamaria Battistig. Oženila sta se miesca luja v cirkvi Arbeču.

Claudio an Animariji, ki bota živiela v Petarnielu, želmo veselo an srečno skupno življenje.

Topoluove
Iz Pariza an Milana
za se oženit "doma"

Bruno Loszsch se je rodil an živi v Parizu, njegova tata pa je iz Topoluovega, je Basilio Martinkin. Paola Favaro pa je živiela tam v Milane, tudi nje mama je iz Topoluovega, je Silvia Drejonova. Bruno an Paola sta se spoznala v rojstni vasi tata an mame, kamar sta hodiela že od otroških liet na počitnice. Videla sta se vsako polietje an takuo so šle stvar napri, de sta se tudi zaljubila.

Paola je nimar pravla: "Kar bo ura se oženit, pridem tle v Topoluove an tle porcem muoj 'ja'". An takuo je slo.

Bruno an Paola sta se oženila tle v saboto 17. vošta. Vasnjani an parjateljji so bli pru veseli tega an za jih zahvalit so jim nardil liep, velik purton, kjer so jim napisal voščila v treh jeziki: po taljansko, po francusko an po sloviensko.

Bruno an Paola bota živiela v Parizu, so pa že oblubil, de bojo pogostu hodil v Topoluove an tle jih vsi vasnjani čakajo an jim uočijo puno sreče an ljubezni v njih življenju.

SVET LENART

Skrutove
Dobro jutro Jacopo

Giuliana Carrer iz Hraštovijega an Roby Caucig iz Gorenjega Tarbja od kar sta se poročila živa v Skrutovem. Zadnje dni luja jim je paršu dielat veselo družbo njih parvi otrok, an puobič za katerega so vebral ime Jacopo.

Rojstvo puobeja je parnesu puno veseja njim, nonam, "tetam", pa tudi biznonu Guerrinu an biznoni Paolini.

Jacopu želmo veselo an srečno življenje.

Kozca
Žalost v
Mihelovi družin

V videmskem spitale nas je za venčno zapustila Emilio Tomasig - Mihielu tle z naše vasi, klasa 1920.

Z njega smartjo je v veliki žalost pustu ženo Luigino Valencjovo iz Barc (Sauodnja), sina Paola an hči Lucijo, neviesto, zeta, navuode, sestro an vso drugo zlahto.

13. setemberja lanskega lieta je kupe z njega drago Luigino praznovau zlatoporočko an za tisto parloznost sta bla zbrala okuole sebe vso njih družino.

Pogreb rancega Milja je biu v nediejo 4. vošta zjutra v Kozci. Puno judi se je zbralo za mu dat zadnji pozdrav.

Navuodu Mauru an vsi družini naj gredo kondoljance tudi od Zveze slovienskih kulturnih drustev iz Cedada.

Jagnjed
Smart mlade žene

dutani, sina Nicola, sestro, brata, kunjade, navuode an vso drugo zlahto.

Pogreb Renate je biu v saboto 3. vošta zjutra v Podutani. Puno judi se je stisnlo okuole žalostne družine.

Dolenja Miersa
Smart v vasi

Norina Drescig, uduova Podrecca nie vič med nam. Za venčno nas je zapustila ko je imiela 64 liet. V žalost je pustila sina Ivana, kunjade an vso drugo zlahto.

Nje pogreb je biu v Podutani v petak 2. vošta.

Ošnije
Pogreb

Učaku je zaries lepo starost Giuseppe Terlicher, 90 liet. Umaru je v čedajskem spitale an v žalost je pustu ženo, sinuove, neviesto, navuode, brata, kunjado an vso drugo zlahto.

Njega pogreb je biu v pandiejak 12. vošta zjutra v Podutani.

SPETER

Adan bratrak
za Marto

Marta je pru vesela, mama Sandra Manzini iz Spietra an tata Silvano Dorgnach iz Utane sta ji senkala adnega bratraca. Juri, takuo se kliče puobič, se je rodil v nediejo 11. vošta an je parnesu puno veseja vsi družini, zlahti an parjateljju.

Puobeju, ki se je kumi rodil, pa tudi Marti, ki je z velika an hode v dvojezični vartac želmo, de bi rasla srečna, zdrava an vesela. H cestitkam se parlože tudi Društvo beneskih likovnih umetnikov iz Spietra.

Sarženta
Žalostna iz naše vasi

V spietarskem rikoverju nas je za venčno zaparila nje oči Maria Spagnut, uduova Borghese iz Saržente. Ucakala je 84 liet. Žalostno novico so sporočil hči, zet, navuoda Rosita, sestra, kunjade, navuodi an vsa druga zlahta.

Podkopali so jo v Spietre v saboto 10. vošta popudan.

SREDNJE

Gorenj Tarbi
Zbuogam Livia

Bla je tan doma, kar jo je parjelo slavo. Hitro so jo pejal v spitau v Vidam. Parielo je, de puode na buojs, pa kajsan dan potle, v torak 30. luja Livia Dugaro, uduova Stulin, je umarla. Imiela je 68 liet.

Livia se je rodila v Bricjovi družini v Gorenjim Tarbju, oženila je bla Sandra Mateužovega, le iz tele vasi an tle sta živiela. Potle on je umaru an Livii sta ji ostala dva sinuova, Luciano an Roberto. Z nje smartjo je v veliki žalost pustila nje, neviesto, Tiziano an vso drugo zlahto.

Nje pogreb je biu v Gorenjim Tarbju v četartak 1. vošta.

Premarjag-Podsriednje
Zapustu nas je
Genjac Varhuščaku

V petak 2. vošta je v čedajskem spitale umaru Eugenio Crisetig. Imeu je 80 liet. Genjac, takuo so ga klicali v družini an po domače, se je rodil v Varhuščakovi družini v Podsriednjem. Puno liet od tega je su živet v Premarjag, kjer je usafu die-lo. Puno je prejoku, kar mu je umarla hči Mirella: imiela je samuo 16 liet.

Z njega smartjo je Genjac v žalost pustu ženo Miljo Lombajovo iz Cerneč, sinuova Marina an Massima, nevieste Anno an Danielo, navuode, pranavuoda, sestre Lino an Erminio, bratra Lucjana an vso zlahto.

Njega pogreb je biu v Premarjage v pandiejak 5. vošta. Puno judi mu je par-slo dajat zadnji pozdrav.

Černeče - Mojmag
Umarla je
Cristina Lejonova

V čedajskem spitale je umarla Cristina Rucchin, uduova Petrusa. Imiela je 82 liet. V žalost je pustila hči Irene, zeta Bepcja, sestro Neto an navuoda Valterja.

Cristina se je rodila v Lejonovi družini tle par Cerneč. Puno liet je živiela v Belgiji z možam Zanetam, ki je biu iz Podlaka. Kar sta se varnila iz Belgije sta par-sla živet parvo gor h Cernečjam, potle pa v Preserje. Kar je Zanet umaru je sla živet kupe s hčerjo Irene an z zetom v Mojmag. Venčni mier pa bo počivala go par svetim Pavle par Cerneč, kjer je biu nje pogreb v sriedo 14. vošta.

SOVODNJE

Starmica
Žalostna novica

V saboto 17. vošta smo imiel tle v naši vasi pogreb. Za venčno nas je zapustu naš vasnjani Agostino Franz. Imeu je 74 liet an je umaru v čedajskem spitale.

Žalostno novico so sporočile sestra Pia, navuoda Graziella, kunjada, drugi navuodi an vsa zlahta.

Informacije za vse

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje mi-edih ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an saboto od 2. popudan do 8. zjutra od pandiejka.

Za Nediške doline se lahko telefona v Spietre na številko 727282.

Za Čedajski okraj v Čedad na številko 7081, za Manzan in okolico na številko 750771.

Kada vozi litorina

Iz Cedada v Videm:
ob 6.10 *, 7.00, 7.26 *, 7.57, 9 *, 10., 11., 11.55, 12.29 *, 12.54, 13.27 *, 14.05, 16.05, 17., 18., 19.08, 20., 22.10 (od pand. do čet. an ob praznikih)

Iz Vidma v Čedad:
ob 6.35 *, 7.29, 8 *, 8.32, 9.32 *, 10.32, 11.30, 12.32, 12.57 *, 13.30, 14.08 *, 14.40, 16.37, 17.30, 18.30, 19.40, 21.50 (od pand. do čet. an ob praznikih), 22.40

* čez teden

Ambulatorio di igiene

Attestazioni e certificazioni
v torak od 10.30 do 11.30
v četartak od 9.30 do 10.30

Vaccinazioni
v četartak od 9. do 10. ure

Consultorio familiare

SPETER

Pediatrica
v pandiejak od 9.30 do 12.30
v petak od 11.30 do 13.30

Ginecologo: dr. SCAVAZZA
v četartak ob 11.00 z apuntamento, na kor pa impenjavive

Psicologo: dr. Bolzon
v sriedo od 9. do 14. ure

Servizio infermieristico
Gorska skupnost Nediških dolin (tel. 727565)

Za apuntamento an informacije telefonat na 727282 (urnih urada od 8.30 do 10.30, vsak dan, samuo sriedo an saboto ne).

Nujne telefonske številke

Bolnica Čedad 7081
Bolnica Videm 5521
Policija - Prva pomoč 113
Komisarjat Čedad 731142
Karabinieri 112
Ufficio del lavoro 731451
INPS Čedad 700961
URES - INAC 730153
ENEL Čedad 700961
ACI Čedad 731987
Ronke Letališče 0481-773224
Muzej Čedad 700700
Čedajska knjižnica 732444
Dvojezična šola 727490
K.D. Ivan Trinko 731386
Zveza slov. izseljencev 732231

Obcine

Dreka 721021
Grmek 725006
Srednje 724094
Sv. Lenart 723028
Speter 727272
Sovodnje 714007
Podbonesec 726017
Tavorjana 712028
Prapotno 713003
Tipana 788020
Bardo 787032
Rezija 0433-53001/2
Gorska skupnost 727281

Dežurne lekarne / Farmacie di turno

OD 26. VOŠTA DO 1. SETEMBERJA
Podbonesec tel. 726150 - Mojmag tel. 722381
Manzan (Brusutti) tel. 740032
OD 24. DO 30. VOŠTA
Čedad (Minisini) tel. 7311675

Ob nediejah in praznikih so odpart samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano »urgente«.

CAMBI-MENJALNICA: martedì-torek 20.08.96

valuta	kodeks	nakupi	prodaja
Slovenski tolar	SLT	11,00	11,60
Ameriški dolar	USD	1496,00	1535,00
Nemška marka	DEM	1008,00	1034,00
Francoski frank	FRF	294,00	302,00
Holandski florint	NLG	895,00	922,00
Belgijski frank	BEF	48,50	50,40
Funt šterling	GBP	2306,00	2376,00
Kanadski dolar	CAD	1087,00	1120,00
Japonski jen	JPY	13,80	14,30
Svicaški frank	CHF	1236,00	1274,00
Avstrijski šiling	ATS	142,60	146,90
Španska peseta	ESP	11,80	12,40
Avstralski dolar	AUD	1174,00	1209,00
Jugoslovanski dinar	YUD	—	—
Hrvaska kuna	HR kuna	265,00	290,00

BCTKB BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRZASKA KREDITNA BANKA

A CIVIDALE - V ČEDADU

Ul. Carlo Alberto, 17 - Telef. (0432) 730314 - 730388 Fax (0432) 730352

I rendimenti del risparmio

Alcuni rendimenti ottenuti la passata settimana:

* BOT - Buoni Ordinari del Tesoro, a 3 mesi, netto	6,37%
* PT - Pronti contro Termine della Banca di Credito di Trieste, 3 mesi, netto	6,85%
* CD - Certificati di Deposito della Banca di Credito di Trieste, 13 mesi, lordo	7,40%
* Fondo comune CISPINO CASH, negli ultimi 12 mesi	9,20%
* CD - Certificati di Deposito in Dollari, 12 mesi, lordo	4,75%

(Rendimenti soggetti a variazione)

MOJA BANKA

novi matajur

Odgovorna urednica:
JOLE NAMOR

Izdaja:
Soc. Coop. Novi Matajur a.r.l.
Cedad / Cividale
Fotostavek: GRAPHART
Tiska: EDIGRAF
Trst / Trieste



Vclanjen v USPI/Associato all'USPI

Settimanale - Tednik
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Narocnina - Abbonamento
Letna za Italijo 42.000 lir
Poštni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad - Cividale
18726331

Za Slovenijo - DISTRIEST
Partizanska, 75 - Sezana
Tel. 067 - 73373
Letna narocnina 1500.— SIT
Posamezni izvod 40.— SIT
Ziro račun SDK Sezana
Stev. 51420-601-27926

OGLASI: 1 modulo 18 mm x 1 col
Komerzialni L. 25.000 + IVA 19%

"LA MARMI,,
DI NEVIO SPECOGNALAPIDI
E MONUMENTI

S. Pietro al Natisone
Zona industriale 45 tel. 0432-727073

